



Guidance for Japanese High School Admission

For Non-Native Japanese Speaking Students and Their Parents

JULY 22 (Sat) at 2:00 p.m. at Shin-Tokorozawa Kominkan



Do you think your child can automatically go to a nearby public senior high school after graduating from a junior high school in Iruma? Unfortunately, children need to pass an entrance examination given by the school of their choice. The recommendation of their junior high school is also important. Then how can he/she choose a school??

Guidance and lectures on Japanese high school entrance examination system for students and parents whose mother language are not Japanese will be held once a year with cooperation of the school board of Saitama Prefecture and private volunteer groups around Iruma. This year's event will take place on July 22 (Sat) at 2:00 p.m. (the reception starts at 1:30 p.m.) at the Shin-Tokorozawa Kominkan (address: 1-8-3 Midori-cho Tokorozawa City), a 5-minute walk from the west exit of

Shin-Tokorozawa Station on Seibu Shinjuku Line.

Lectures on the high school entrance system will be given in Japanese, but interpretation will be available. You can also hear about **the experiences of older non-native students** and will have **the chance to personally speak with teachers from high schools**. If you have any questions about qualification, this is the best chance to get answers. Admission is free, however prior registration is preferable. To register, send an e-mail (tksingaku2023@yahoo.co.jp) to Ms. Oda, including (1) your name, (2) what grade you are in at school, (3) your nationality, (4) what sort of translation you require, if any, and (5) the number of persons accompanying you. Participation of first and second-year junior high school students is recommended. Don't miss this opportunity!!



IMMIGRATION OFFICERS ADVISE AT THE CITY OFFICE ON JULY 20

Two Coordinators from the Immigration Services Agency will come to Iruma City Office on **July 20 (Thu) between 1:00 and 3:00 p.m.** They will give you advice on procedures and the necessary documents to obtain residence permission. Although they cannot give final decisions, they can give helpful suggestion and opinions. The three advisors from the Information Desk for Foreign Residents who can speak **English, Spanish and Chinese** will be present during these hours, you can consult in the languages mentioned. You can also ask questions by email or fax in your language (please send your questions well in advance for translation) by providing necessary information (anonymously if you prefer). **Inquiries:** Chiiki Shinko-ka (Section for Community and Culture) ☎04-2964-1111 ext. 2147 Fax: 04-2964-1720 ✉i-society@city.iruma.lg.jp



NEW REGULATIONS FOR ELECTRIC KICK BOARDS

On July 1, 2023, new regulations for electric kick boards, or e-scooters, were implemented. Be aware!

- No one under 16 can ride an electric kick board. For those over 16, no driver's license is required.
- Riders need to make efforts to wear a helmet.
- Basically you cannot ride on the sidewalk.
- Kick boards must meet standards provided by the regulations, and have a license plate issued by the city.
- Owners must take out liability insurance policy.

Iruma Office will start issuing license plates for electric kick boards on July 3.



Inquiries for regulations: Kotsu Bohan-ka (Section for Traffic & Crime Prevention),
Inquiries for plates: Shimin Zei-ka (Section for Resident Tax)

I-HOP International House of Pupils

Summer Tutoring Room for Non-Native Children on July 21 (Fri)

Iruma International Friendship Society will offer a tutoring session for students whose mother tongue is not Japanese. This summer, the first day of the class is scheduled on **July 21 (Fri)** at 9:30 a.m. to help the students study effectively during the vacation, while the second day (and maybe more) in late August before the second term starts to finish their summer assignments. You can get support for a **book report writing and research project**. The venue for both days is the assembly house of Iruma Ekimae Plaza (5-minute walk from Iruma-shi Station). **TUITION IS FREE!** Finish your assignments with us together in an air-conditioned room!

Registration and Inquiries: International Friendship Society ☎04-2964-1111 ext. 2147 ✉i-society@city.iruma.lg.jp

HOLIDAY MEDICAL SERVICES

If you or a family member becomes sick or injured on these days, visit a hospital on the list. Healthcare covered by health insurance is provided from 9:00 a.m. to noon and 1:00 to 5:00 p.m. Please make a call before visiting. These services are basically for patients who do not need to be hospitalized.

	Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.		Name of hospital	Specialized in	Address	Tel.
July 2	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121	July 17	Kaneko Byoin	Internal medicine	Araku 680	04-2962-2204
	Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311		Toyooka Daiichi Byoin	Surgery	Kurosu 1369-3	04-2964-6311
9	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121	23	Kobayashi Byoin	Internal medicine	Miyadera 2417	04-2934-5121
	Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251		Harada Byoin	Internal & Surg.	Toyooka 1-13-3	04-2962-1251
16	Iruma Heart Byoin	Internal medicine	Koyata 1258-1	04-2934-5050	30	Seibu Iruma Byoin	Internal medicine	Noda 3078-13	04-2932-1121
	Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256		Toyooka Seikei Geka Byoin	Surgery	Toyoka 1-7-16	04-2962-8256

Kyukyuu Denwa Sodan (emergency consultation hotline) is available 24 hours a day, 365 days a year: Push #7119 or Dial 048-824-4199. As for children, **Shoni Kyukyuu Denwa** (pediatrics hotline): Push #8000 or Dial 048-833-7911. Nurses give advice on whether to seek hospital care for sudden illnesses or injuries.

CITY SWIMMING POOL OPEN JULY 15 to AUG 21

A municipally operated swimming pool located near the City Office will be open between July 15 (Sat) and August 21 (Mon) from 10:00 a.m. to 5:00 p.m.. Admission is 300 yen for adults, 200 yen for junior high and high school students and 100 yen for elementary school students. Children in the 3rd grade or younger should be accompanied by their guardian. **Inquiries:** Sports Suishin-ka (Section for Sport Promotion)

NEW TYPE VACCINE FOR HPV NOW AVAILABLE



HPV vaccines prevent human papillomavirus infection which is the major cause of cervical cancer. The Minister of Health, Labor and Welfare approved a new 9-valent HPV vaccine, Silgard 9, which covers more kinds of virus than traditional 2- or 4-valent vaccines. This vaccine is now available for free vaccination in the city. To receive a free vaccination, you need to be a female with resident registration in Iruma who was born between April 2, 1997 and April 1, 2012. You need a vaccination coupon sent by the city to all the eligible girls in the city. Make an appointment at one of the 16 designated clinics in the city, and bring the coupon and your boshi techo (mother & child handbook) on the day of vaccination.

Inquiries: Chiiki Hoken-ka ☎04-2966-5513

This Month's Shimin-ka Opening on Saturdays: July 8 & 22, 8:30 a.m. to noon

Registration and certification regarding of moving-in/moving-out, juminhyo, koseki and registered seals; reports of family register-related events (birth, death, marriage, divorce and other)

This Month's Tax Payment (Due Date: July 31)

- ◆National Health Insurance Premium (国民健康保険 koumin kenko hoken)
- ◆Kaigo (long-term care) Insurance Premium (介護保険 kaigo hoken)
- ◆Property Tax/City Planning Tax (固定資産税 koteishisan zei)

ANNUAL RENEWAL OF NATIONAL HEALTH INSURANCE CARDS



The current national health insurance (orange) certificate cards will expire at the end of July 2023. New cards will be sent in July and will be valid from August 1, 2023. If you do not receive a new certificate by the end of this month, please contact the Kokuho Iryo-ka.

If your visa expires before July 31, 2024, your new insurance card is valid until the date of visa expiration. After visa extension, you can renew your insurance card by reporting the section with your new resident card, passport and current insurance card.

Inquiries: Kokuho Iryo-ka (Section for Health Insurance and Medical care)

EVENT THIS MONTH

NIGHT OF BON DANCE & FIREWORKS AT IRUMA AIR BASE

July 26 (Wed) from 5:30 p.m. to 9:00 p.m. at the Iruma Self-defense Air Force Base. Many stage programs including a Japanese drums performance, novelty shops and food stalls. 900 fireworks will be set off at 8:20 p.m. **Inquiries:** Iruma Air Base ☎04-2953-6131

☀ Special Programs for Children

DRONE FLYING EXPERIENCE

<for fourth graders and older and their parent>

July 27 (Thu) at 10:00 a.m. at the Noson Kankyo Kaizen Center in Yaganuki. Explanations on the mechanism of drones and experiment of a drone operation. Numbers are limited to 8 pairs; decided by lottery if exceeded. Apply by phone or e-mail by July 18. Fee is 500 yen. **Inquiries and Applications:** Noson Kankyo Kaizen Center ☎04-2936-0900 ✉shiko-nk@iruma.or.jp

TEA COLLEGE FOR CHILDREN

<for elementary & jr. high school students >

August 10 (Thu) at 10:00 a.m. at City Museum ALIT. Seminar titled "Survival of Sayama Tea: Secret of tea trees in cold climate." Also on August 13 (Sun) at 10:00 a.m. at City Museum ALIT, you can experience tea picking and tea leaf preparation. Numbers are limited to 24 and fees are 500 yen for each event. Apply by phone or Museum's website between July 12 and 19. **Inquiries and Applications:** Iruma City Museum ALIT ☎04-2934-7711

SURVEY OF CREATURES IN RIVERS

<for elementary students and their parents>

July 29 (Sat) in Furo River and August 12 (Sat) in Kasumi River. Both at 7:30 a.m. Numbers are limited to 10 pairs; decided by lottery if exceeded. Apply by phone by July 21 (Fri). **Inquiries and Applications:** Seikatsu Kankyo-ka (Section for Living Environment)

BOULDERING EXPERIENCE FOR CHILDREN

<for elementary students>

July 31 (Mon) at the Climb Park Base Camp Iruma in Azumacho. Challenge the wall! Fee is 1,200 yen including rental fees. Apply through the QR code.

Number is limited to the first 20. **Inquiries:** Sports Suishin-ka (Section for Sports Promotion)



PLANETARIUM SPECIAL SHOWS

<for everybody>

Between July 21 (Fri) and August 24 (Thu) at Jido Center.

- 11:00 a.m. "Haru-chan and Star Zoo"
- 1:30 p.m. Dome Theater "Movie of Diasaurs"
- 3:00 p.m. "Planetarium in Rainbow"

These movies are shown after regular seasonal planetarium presentation. **Inquiries:** Jido (Children) Center ☎04-2963-9611



NEW TENANTS BEING ACCEPTED FOR PREFECTURAL APARTMENTS

Application forms will be handed out between July 3 and 21 at the Toshi Keikaku-ka in the Iruma City Office.

Inquiries: Ken Jutaku-ka ☎048-829-2875

BEWARE OF SUSPICIOUS CALLS CLAIMING TO BE IMMIGRATION

Recently, the Immigration Services Agency received many inquiries about suspicious telephone calls. The speakers claim to be an immigration official and ask you to transfer the immigration fee, or tell you to push some buttons to confirm the details of visa application, for example. The staff of the Agency never ask for money over the phone. So please be careful.

Information Desk for Foreign Residents

Located on the second floor of the City Office. **English:** Every Tuesday and 2nd and 4th Friday (by appointment only)
Spanish: Every Wednesday, **Chinese:** July 6 and August 3 (First Thursday of the month). **All from 9:00 a.m. to noon.**
Consultations by fax (04-2964-1720), by e-mail (i-society@city.iruma.lg.jp), or by LINE video talk (needs to make friends with International Friendship Society first) are welcome.